

A photograph of children playing in a large, bright orange tunnel. One child in the foreground is laughing joyfully. The background shows other children and a colorful wall with vertical stripes in pink, blue, orange, green, red, and blue.

Chương trình giáo dục của Berlin cho nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày

Thông tin cho phụ huynh

Các bậc phụ huynh kính mến,



Con quý vị được gửi tại một nhà trẻ hoặc một cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày của Berlin. Bằng cuốn sách nhỏ này, chúng tôi muốn giới thiệu với quý vị về công tác giáo dục đối với việc chăm sóc trẻ. Tại sao những kinh nghiệm đầu tiên trong một nhóm trẻ lại quan trọng đến như vậy đối với con của quý vị? Các thầy và cô sẽ đồng hành với con quý vị như thế nào? Cháu có được khuyến khích và chăm sóc một cách đầy đủ và đầy tình thương để quý vị có thể yên tâm gửi cháu ở đó hay không?

Các thầy và cô làm việc trên cơ sở chương trình giáo dục của Berlin, trong thực tế gọi tắt là “BBP”. Công việc này đối với những nhà trẻ là bắt buộc. Mục tiêu của chương trình này là giúp đỡ và khuyến khích mỗi một đứa trẻ tùy theo nhu cầu phát triển cá nhân và mức độ phát triển của từng cháu. Chương trình giáo dục của Berlin bao gồm những nội dung sau đây:

- Trẻ em học như thế nào trong những năm đầu tiên của cuộc đời?
- Nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày nhận nhiệm vụ giáo dục và đào tạo như thế nào?
- Trẻ em phát triển những khả năng mà chúng cần cho bước đường tiếp theo trong cuộc sống của mình như thế nào?
- Trẻ em được khuyến khích trong những lĩnh vực nào tại các nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày?
- Các thầy và cô có những nhiệm vụ gì?
- Trẻ em khuyết tật và không khuyết tật chơi và học cùng với nhau như thế nào?
- Điều gì là quan trọng trong sự hợp tác với phụ huynh?
- Trẻ em được chuẩn bị cho việc tới trường như thế nào?

Mỗi nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày đều có một đề án bằng văn bản. Trong đề án đó quý vị có thể thấy những trọng tâm của công tác giáo dục, thấy sự phân bổ các phòng ban và giờ mở cửa cũng như nhiều vấn đề khác. Thông qua cuốn sách này và trên cơ sở đề án nói trên quý vị hãy tận dụng điều kiện để tìm hiểu về cơ sở mà quý vị sẽ gửi cháu tại đó!

Tôi xin kính chúc quý vị và con quý vị một thời gian tốt đẹp tại nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày.

Sandra Scheeres

SandraScheeres



Bauernhof
7 sieben farbige Herbstblätter

7 sieben farbige Herbstblätter



Sự hợp tác với phụ huynh tại các nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày

Nói chuyện với nhau và trao đổi với nhau là một mục tiêu quan trọng trong sự hợp tác giữa các thầy cô và quý vị với tư cách là phụ huynh. Con quý vị cần cảm thấy thoải mái và phát triển với tốc độ riêng của mình. Các thầy và cô muốn rằng quý vị sẽ chứng kiến những bước phát triển của con mình. Kính mời quý vị hãy trình bày những ý tưởng và những sáng kiến trong cuộc sống hàng ngày tại các nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày. Các thầy và cô luôn đón nhận sự hỗ trợ cũng như ý kiến phê bình của quý vị.

Mỗi một nhà trẻ đều bầu ra một ban đại diện phụ huynh để giải quyết những vấn đề phụ huynh quan tâm. Quý vị có thể đọc thêm thông tin về vấn đề này tại trang mạng www.leak-berlin.de. Còn tại cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày thì các Sở thanh thiếu niên sẽ ghi nhận những gợi ý và thắc mắc của quý vị.

Tại sao một nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày lại có giá trị như vậy đối với sự phát triển của con quý vị?

Việc chăm sóc trẻ ban ngày bổ sung cho sự giáo dục trong gia đình. Tại đây con quý vị sẽ thu lượm những kinh nghiệm bổ ích. Các thầy cô luôn quan tâm theo dõi con quý vị. Họ khích lệ cháu và giúp đỡ cháu khi cháu cần. Hàng ngày các cháu luôn được tự do vui chơi.



Đương nhiên việc tìm được những người bạn trong nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày cũng là điều quan trọng đối với cháu.

Trong sinh hoạt hàng ngày cũng có lúc cãi cọ. Trẻ em sẽ tập để tìm được những giải pháp trong khi mâu thuẫn với những trẻ khác. Chúng sẽ học để tôn trọng nhu cầu của những bạn khác. Điều đó sẽ làm tăng thêm những khả năng xã hội.

Con về tiếng nói? Trẻ sẽ học nói trong khi chúng kể chuyện cho những bạn khác, thỏa thuận về những quy định trong các trò chơi, nghe các bạn khác kể cũng như cùng nhau xem sách. Một đứa trẻ nếu cảm thấy thoải mái thì sẽ học nói „dễ như chơi“. Các thầy và cô động viên tất cả các cháu tập nói và khuyến khích từng cháu trong quá trình phát triển ngôn ngữ của mình. Mỗi một ngôn ngữ và mỗi nền văn hóa đều được đón chào. Nếu tại gia đình quý vị sử dụng một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Đức thì tại nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày con quý vị cũng có cơ hội để học tiếng Đức. Điều đó đặc biệt quan trọng để cháu chuẩn bị bước đầu cho việc đến trường.

Giáo dục và đào tạo chung đối với trẻ khuyết tật và không khuyết tật

Trẻ khuyết tật và không khuyết tật cùng nhau đến nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày. Tất cả đều có lợi ích thông qua việc này. Từ nhiều năm nay Bang Berlin khuyến khích hội nhập. Chương trình giáo dục của Berlin đưa ra nhiều gợi ý đối với phương pháp sư phạm sáng tạo. Tại nhà trẻ,



trẻ khuyết tật đặc biệt được sự quan tâm của các thầy cô nuôi dạy trẻ được đào tạo có chuyên môn. Họ đưa ra những kế hoạch khuyến khích phù hợp với sự phát triển của từng cháu. Tại đây thầy cô cũng hợp tác rất chặt chẽ với phụ huynh.

Nhà trẻ khác với cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày ở chỗ nào?

Chương trình giáo dục của Berlin cũng là cơ sở cho công tác tại cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày. Tại một cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày, cứ 5 trẻ thì có một người chăm sóc hoặc 10 trẻ thì có hai người chăm sóc. Trong khi đó tại nhà trẻ có thể có tới 250 cháu trong một nhà trẻ. Riêng thực tế này cũng đã cho thấy sự khác biệt. Tại nhà trẻ, những hoạt động sự phạm rộng hơn và phong phú hơn. Trẻ ở nhiều lứa tuổi khác nhau cùng tiếp xúc với nhau. Trong khi đó việc chăm sóc tại cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày mang tính chất gia đình nhiều hơn, vì vậy nó đặc biệt phù hợp với những trẻ còn nhỏ. Việc gửi con mình vào cơ sở nào, điều đó hoàn toàn do quyết định của quý vị.

Trẻ em học như thế nào?

Hàng ngày quý vị có thể quan sát thấy con mình tò mò tìm hiểu thế giới như thế nào, từng bước từng bước và hoàn toàn chủ động. Trẻ em mày mò tìm hiểu thế giới thông qua việc thử các trò chơi. Chương trình giáo dục của Berlin cũng đã ghi rõ, các thầy và cô hỗ trợ con quý vị trong nhiều lĩnh vực: thông qua việc bố trí các phòng, sử dụng nhiều loại vật liệu phong phú khác nhau, thông qua việc khích lệ những trò chơi và nhiều nội dung khác.

Trẻ em „chơi“ ngay từ khi còn ở trong bụng mẹ. Trò chơi của chúng thay đổi tùy theo lứa tuổi và bước phát triển. Trẻ nhỏ thường tìm hiểu thế giới xung quanh mình và những đồ vật hấp dẫn một cách không mệt mỏi. Về sau những trò chơi chức năng sẽ được bổ sung, trong đó các cháu sẽ thử nghiệm về việc những trò chơi đó được chơi như thế nào. Trẻ em thường thích cải trang và đóng những vai khác nhau. Chúng đưa những đồ vật và tình huống vào cuộc sống mà điều đó chỉ có trong trí tưởng tượng của chúng và qua đó chúng thu thập những ấn tượng phong phú và đa dạng. Trẻ lớn hơn thì thích những trò chơi có những quy tắc chơi cố định. Tất cả những hình thức này đều được lưu ý trong nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày.

Trọng tâm của công tác sư phạm: 6 lĩnh vực giáo dục của chương trình giáo dục Berlin

Lĩnh vực giáo dục: sức khỏe

Con quý vị học được nhiều điều về cơ thể mình. Vệ sinh và vệ sinh thân thể là một đề tài cũng như việc ăn uống một cách lành mạnh và việc cư xử trong ăn uống. Các thầy và cô hỗ trợ các cháu trong việc này để các cháu cũng có lúc được yên tĩnh.

Lĩnh vực giáo dục: Đời sống xã hội và văn hóa

Tất cả trẻ em đều được đón chào, không kể chúng xuất phát từ gia đình như thế nào, có nguồn gốc văn hóa nào và đã ở Đức bao lâu. Những truyền thống, nền văn hóa, giá trị và ngôn ngữ đều được tôn trọng và trở thành đề tài để trao đổi. Trẻ em khuyết tật cũng như không khuyết tật chơi và học cùng với nhau. Qua đó trẻ em sẽ có được kinh nghiệm quan trọng về mặt xã hội.

Lĩnh vực giáo dục: tiếp xúc: ngôn ngữ, văn hóa chữ viết và truyền thông

Tại các nhà trẻ và cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày của Berlin, trong mọi tình huống trẻ em đều được khuyến khích để tập nói. Việc tập nói phát triển trong lúc chơi, lúc trải bàn ăn, lúc ăn, lúc dọn dẹp, lúc xem sách, trong phạm vi gặp gỡ vào buổi sáng, trong cuộc trao đổi với những trẻ khác và với các thầy cô. Sự tò mò về chữ viết và con số cũng được đề cập và khích lệ. Việc tiếp xúc với truyền thông cũng là một đề tài.

Lĩnh vực giáo dục: nghệ thuật: vẽ, âm nhạc, sân khấu

Trong khuôn khổ của lĩnh vực giáo dục này, con quý vị có nhiều điều kiện để thể hiện những nhu cầu, những ý tưởng sáng tạo của mình. Đối với những trẻ lần đầu tiên tiếp xúc với ngôn ngữ tiếng Đức, việc thể hiện một cách sáng tạo cách diễn đạt là một việc đặc biệt quan trọng.

Lĩnh vực giáo dục: toán học

Không, ở đây chưa phải học tính theo tinh thần của trường học! Nhưng con quý vị sẽ có những kinh nghiệm đầu tiên về con số, không gian và thời gian, về trật tự, về phỏng đoán cũng như so sánh. Trong các trò chơi sẽ có nhiều hình mẫu khác nhau và số lượng con số và điều đó giúp cho việc phát triển nền tảng của tư duy toán học.

Lĩnh vực giáo dục: thiên nhiên - môi trường - kỹ thuật

Trẻ em là những người quan sát giỏi, thông qua việc quan sát và trải nghiệm, chúng sẽ đưa ra những hình tượng, tìm ra những lý do và tìm cách thử nghiệm, qua đó chúng sẽ có những nhận thức mới về thiên nhiên và môi trường. Thông qua việc thử nghiệm một đứa trẻ sẽ học và biết được sự vật hoạt động như thế nào, nó sẽ cùng với những đứa trẻ khác đưa ra những câu hỏi và tự tìm những câu trả lời.

Ở đây chúng tôi muốn giới thiệu với quý vị một ví dụ về hình ảnh trong sinh hoạt hàng ngày tại một nhà trẻ:

Tám ảnh ở trang 9 được xếp vào lĩnh vực giáo dục **thiên nhiên- môi trường - kỹ thuật**. Cảnh quan hấp dẫn đối với việc học hỏi đã mời chào các cháu tiến hành một thí nghiệm. Thông qua việc thử nghiệm và quan sát các cháu gái đã thu lượm được những kiến thức và đã hiểu được những điều phù hợp với mức độ phát triển của các cháu. Thầy đứng ở đằng sau quan sát, giải thích, hỗ trợ và khích lệ các cháu và giúp các cháu trong những lúc cần thiết.

Hai cháu này còn học được điều gì nữa? Các cháu gái sẽ đặt câu hỏi, mô tả bằng lời với những người bạn của mình về sự quan sát. Thầy trao đổi với các cháu, giải thích cho các cháu về sự vật, hỗ trợ cho các cháu trong việc mở rộng hiểu biết và khả năng về ngôn ngữ của mình. Thầy có thể trao đổi với các cháu về nhiều hình dáng và màu sắc khác nhau cũng như về các loại vật liệu khác nhau và sự gắn bó với những vật liệu đó.

Cháu lớn đang tìm cách xếp hình. Để làm việc này cháu đã cảm nhận hiện vật có hình dáng khác nhau, số lượng khác nhau, kích cỡ khác nhau và trọng lượng khác nhau, so sánh chúng với nhau và ghép những mảnh và những tấm vào nhau. Những kinh nghiệm này giúp cho việc thiết lập được cảm nhận cơ bản về toán học và khoa học tự nhiên.

Các cháu gái quan sát lẫn nhau. Chúng thích thú vì có thể tiến hành công việc của mình mà không bị ai làm phiền và luôn luôn nhường nhịn lẫn nhau.

Các cháu gái đang tập cho mình cảm giác nhạy cảm. Chúng dùng những ngón tay để nói những đầu cảm với đường dây điện. Chúng làm việc này với một mục



tiêu rõ ràng và cảm nhận được rằng điều gì sẽ xảy ra: „Nếu nối những đường dây điện này với nhau thì đèn sẽ sáng.“
Hay là: „Dây điện này lúc nào cũng có thể kết nối với nhau hoặc là tách ra được.“

Trẻ nhỏ học mọi vật với tổng thể của nó. Điều đó có nghĩa là trẻ em ghi nhận và học với tất cả những cảm giác của mình. Tất cả những lĩnh vực giáo dục được liên kết với nhau. Các thầy và cô luôn ở bên cạnh các cháu trong khi học. Họ thấu hiểu từng đứa trẻ và biết chúng đang ở giai đoạn phát triển nào và luôn động viên khích lệ các cháu.

Thời kỳ làm quen và những bước chuyển tiếp khác

Trong thời gian ở nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày, con quý vị sẽ trải nghiệm nhiều quá trình thay đổi, hoặc gọi là các bước chuyển tiếp. Bước chuyển tiếp đầu tiên là việc chăm sóc tại nhà trẻ hoặc cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày (giai đoạn làm quen). Trong thời kỳ gửi trẻ có thể con quý vị sẽ được chuyển sang một nhóm khác, một nhà trẻ khác hoặc được chuyển từ cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày đến nhà trẻ. Và việc chuyển từ nhà trẻ vào trường học đối với trẻ em là một bước chuyển tiếp vô cùng quan trọng. Mỗi một bước chuyển tiếp đều là một sự thách thức lớn.

Trong giai đoạn làm quen, con quý vị cần xây dựng được quan hệ ổn định với một thầy hoặc một cô trong nhà trẻ và với những đứa trẻ khác. Họ vẫn tiếp tục là nhân vật quan trọng nhất đối với con quý vị. Mỗi một cơ sở nhà trẻ hoặc chăm sóc trẻ ban ngày đều có một kế hoạch cho những ngày và những tuần đầu tiên. Những bước cụ thể sẽ được bàn bạc và trao đổi với quý vị. Một thầy hoặc cô được ấn định sẽ là người thường xuyên quan tâm tới con của quý vị. Cháu sẽ cho quý vị thấy nó làm quen và chấp nhận môi trường mới một cách nhanh chóng như thế nào! Từng bước, từng bước một quý vị có thể rút lui và yên tâm tập trung vào công việc của mình.

Việc chuẩn bị vào trường phổ thông được tiến hành vào lúc nào và như thế nào?

Việc chuẩn bị này không phải chỉ được tiến hành vào những năm cuối cùng trước khi các cháu tới trường mà diễn ra một cách liên tục trong toàn bộ thời gian các cháu ở nhà trẻ học cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày. Hầu như không có cháu nào không vui mừng về việc tới trường và về việc mình đã „trưởng thành“. Đương nhiên niềm vui này cũng gắn liền với sự lo ngại và thiếu tự tin. Đây là một chuyến đi vào một mảnh đất mới chưa quen biết: người ta chưa biết rằng cái gì sẽ chờ đợi mình. Hành trang của con quý vị trong chuyến đi này gồm có những gì?

- **Tự tin** vào sức lực của mình! Điều này con của quý vị có thể có được thông qua những ấn tượng về kết quả đạt được, thông qua việc sinh hoạt hàng ngày và trong các dự án. Cháu sẽ thấy mình có thể học tập được nhiều. Khi tuổi tăng dần, cháu sẽ đọc lập thêm và tập làm quen với việc xử lý những tình huống mới. Trong nhà trẻ các cháu lớn chuẩn bị bước vào trường học. Điều đó cũng tạo thêm sự tự tin cho các cháu.
- **Thái độ xử lý mang tính xã hội:** Con quý vị biết được rằng là một thành viên của một nhóm nghĩa là như thế nào, làm gì để thỏa thuận và tôn trọng những quy tắc và đối xử với nhau một cách bình đẳng.

- **Khả năng kiên trì:** Con quý vị sẽ thấy rằng tìm hiểu một vấn đề cho tới tận cùng là một việc làm bổ ích và không được bỏ dở trong những tình huống phức tạp.
- **Kiến thức chuyên môn:** Mỗi một ngày con quý vị lại tăng thêm hiểu biết của mình về thế giới xung quanh. Cháu sẽ học được việc sử dụng và diễn đạt những hiểu biết này một cách đa dạng, ví dụ như thông qua ngôn ngữ, hình ảnh, hình xếp, bài ca hoặc là các vai cháu đóng trong các dự án. Những kinh nghiệm cơ bản về khoa học tự nhiên mà các cháu thu lượm được trong nhà trẻ học cơ sở chăm sóc trẻ ban ngày sẽ hỗ trợ cho các cháu trong việc học tại trường phổ thông, đây là cơ sở của cháu.
- **Ngôn ngữ:** Con quý vị có thể phát triển một cách liên tục khả năng ngôn ngữ của mình. Cháu hiểu, có được một vốn từ vựng phong phú và cấu trúc câu tốt, có thể diễn đạt được nhu cầu và tình cảm của mình qua ngôn ngữ, có thể đặt được và mô tả câu hỏi về những việc cháu làm.
- **Kỹ năng vận động:** Con quý vị có nhiều điều kiện để vận động và phát triển sự nhanh nhạy của mình. Cháu cũng sẽ tập kỹ năng vận động nhạy cảm, nghĩa là công việc làm bằng bàn tay, một cách phong phú và đa dạng. Như vậy cháu đã được trang bị một cách đầy đủ cho những yêu cầu của trường phổ thông.

Để có những thông tin chi tiết hơn, quý vị có thể truy cập tại trang internet của Bộ Giáo dục, Thanh niên và Khoa học của Bang: <http://www.berlin.de/sen/bjf/>

Impressum

Herausgeber:

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft

Bernhard-Weiß-Straße 6

10178 Berlin

Redaktion: Annette Hautumm, Henriette Heimgaertner, Anett Klöhn

Gestaltung: Jens Klennert, Tania Miguez

Fotos: Christian Jungeblodt

Druck und Bindung: Druckhaus Gera

Printed in Germany



Berliner Bildungsprogramm für Kitas und Kindertagespflege

Alle Kinder haben ein Recht auf Bildung – von Anfang an. Das aktualisierte Berliner Bildungsprogramm beschreibt, welche grundlegenden Kenntnisse, Fähigkeiten jedes Kind in seinen ersten sechs Lebensjahren braucht, um erfolgreich seinen weiteren Lebensweg beschreiten zu können, mit welchen Inhalten es bekannt gemacht werden soll und wie es entsprechend seinem Entwicklungsstand und seinen Neigungen gefördert werden kann.

Es bietet einen verbindlichen, wissenschaftlich begründeten und fachlich erprobten Orientierungsrahmen für die Arbeit aller Berliner Kindertageseinrichtungen und ist darüber hinaus in der Fachöffentlichkeit bundesweit und international auf große fachliche Zustimmung gestoßen.

Die aktualisierte Fassung des Berliner Bildungsprogramms nimmt die nun zehnjährigen Praxiserfahrungen mit der ersten Auflage des Bildungsprogramms auf und verknüpft sie mit neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen bzw. bildungspolitischen Entwicklungen auf Bundesebene und in Berlin. Die grundlegenden Aussagen zum Bildungsverständnis, zu den Zielen der pädagogischen Arbeit und zu den pädagogischen Aufgaben der Pädagoginnen und Pädagogen bleiben erhalten. Sie sind vertieft und konkretisiert.

Schwerpunkte der Aktualisierung sind:

- Die Arbeit mit den jüngsten Kindern
- Die Entwicklung eines inklusiven Bildungssystems
- Die alltagsintegrierte sprachliche Bildung für alle – auch die mehrsprachig aufwachsenden – Kinder
- Der Zusammenhang von Bildung und Gesundheit
- Die Bedeutung von Übergängen in den Biographien der Kinder
- Die Bildung für nachhaltige Entwicklung
- Die Verantwortung von Leitung und Trägern für die Qualitätsentwicklung

Die Struktur des Bildungsprogramms ist beibehalten. Neu ist, dass das aktualisierte Berliner Bildungsprogramm sich ausdrücklich auch auf die Arbeit mit Kindern in Kindertagespflegestellen bezieht.



Senatsverwaltung für Bildung,
Jugend und Wissenschaft (Hrsg.)
Berliner Bildungsprogramm
für Kitas und Kindertagespflege
180 Seiten, mit farbigen Fotos
ISBN 978-3-86892-107-6
Euro 17,90

verlag das netz

Anfragen und Bestellungen beim verlag das netz
Nummer 51 · 99441 Kiliansroda/Weimar
Tel. 036453.7140 · Fax 036453.71412

www.verlagdasnetz.de · service@verlagdasnetz.de